

BAB V

PENUTUP

5.1 Kesimpulan

Berdasarkan analisis yang telah dilakukan, *gairaigo* yang terdapat dalam novel *Cake Ouji no Specialité* telah dicari, kemudian dianalisis dan diklasifikasikan berdasarkan adaptasi fonologis dan jenisnya. Terdapat 31 kata *gairaigo* dalam novel *Cake Ouji no Specialité* yang telah dianalisis kemudian hasil dari analisis tersebut dijelaskan sebagai berikut:

1. Adaptasi Fonologis *Gairaigo*

Berdasarkan data yang telah dianalisis, adaptasi fonologis *gairaigo* yang muncul dalam novel *Cake Ouji no Specialité* diantaranya sebagai berikut:

- a. Substitusi bunyi vokal [ɔ] menjadi bunyi vokal [o] pada kata オーラ, オペラ, トイレ; bunyi vokal [ɛ] menjadi bunyi vokal [e] pada kata メッセージ dan テンション, bunyi vokal [ʌ] menjadi bunyi vokal [a] pada kata カップル dan menjadi bunyi [o] pada kata スポンジ.
- b. Substitusi bunyi vokal panjang [ɑ:] menjadi bunyi vokal [a:] pada kata スマホ, bunyi vokal panjang [ɔ:] menjadi bunyi [o:] pada kata ドア, フォーク, オーラ, ショートケーキ, bunyi vokal panjang [eɪ] menjadi bunyi [e:] pada kata デート, クラスメイト, ケーキ, ケース, メール, ショートケーキ, ショーケース, テーブル, ウエーター; [əʊ] menjadi [o:] pada kata ボウル, スマホ, ショーケース.

- c. Substitusi bunyi konsonan [f] menjadi bunyi [ϕ] pada kata フォーク dan フランス dan menjadi bunyi [h] pada kata スマホ; bunyi konsonan [ɣ] menjadi bunyi [g] pada kata ガラス; bunyi konsonan [h] menjadi bunyi [ç] pada kata ヒント; bunyi konsonan [l r] menjadi bunyi [r] pada kata ボウル, エクレア, フランス, カップル, クラス, クラスメイト, クリーム, コンクール, ガラス, グループ, メール, オーラ, オペラ, ティラミス, テーブル, dan トイレ.
- d. Substitusi bunyi [ɔ̃] menjadi bunyi [oŋ] pada kata コンクール.
- e. Substitusi bunyi schwa [ə] menjadi bunyi [a] pada kata オーラ dan [a:] pada kata ウエイター, menjadi bunyi [u] pada kata カップル, dan bunyi [ʃən] menjadi bunyi [ʃoŋ] pada kata テンション.
- f. Epentesis vokal [a] pada kata ガラス.
- g. Epentesis vokal [i] pada kata ケーキ, ショートケーキ, スポンジ.
- h. Epentesis vokal [u] yang terjadi pada bunyi konsonan berupa [k] pada kata エクレア, フォーク, クラス, クラスメイト; terjadi pada bunyi konsonan [g] pada kata グループ; terjadi pada bunyi konsonan berupa [r] atau [l] pada kata ボウル, カップル, コンクール, メール, テーブル; terjadi pada bunyi konsonan berupa [s] pada kata フランス, ガラス, ケース, クラス, クラスメイト, スポンジ, スマホ, ショーケース; terjadi pada bunyi konsonan berupa [f] pada kata フランス; terjadi pada bunyi konsonan berupa [p] pada kata グループ.

- i. Epentesis vokal [o] yang terjadi pada bunyi konsonan berupa [t] pada kata
デート, ヒント, クラスメイト.

2. Jenis *Gairaigo*

Berdasarkan 31 *gairaigo* yang telah dianalisis, terdapat 4 jenis *gairaigo* yang tercermin dalam novel *Cake Ouji no Spécialité*, diantaranya sebagai berikut ini:

- a. *Gairaigo* yang merupakan jenis *representational* yaitu デート, エクレア, フォーク, フランス, カップル, クリーム, コンクール, メール, メッセージ, ショートケーキ, ショーケース, ティラミス, ウエーター.
- b. *Gairaigo* yang merupakan jenis *replacement* yaitu ボウル, ドア, ガラス, グループ, ヒント, クラス, クラスメイト, ケーキ, ケース, オーラ, オペラ, パティシエ, テーブル.
- c. *Gairaigo* yang merupakan jenis *truncated* yaitu チョコ, スマホ, トイレ, スポンジ.
- d. *Gairaigo* yang merupakan jenis *altered* yaitu テンション.

5.2 Saran

Setelah penelitian yang dilakukan, ada beberapa saran yang penulis ingin sampaikan kepada pembelajar bahasa Jepang, dan peneliti bahasa Jepang sebagai berikut:

a. Bagi pembelajar bahasa Jepang

Gairaigo adalah salah satu kosakata yang ada dalam bahasa Jepang yang akan terus berkembang dan berkemungkinan mengalami perubahan seiring perkembangannya tersebut. Dengan semakin berkembang dan semakin banyaknya frekuensi *gairaigo* menjadikannya tidak terlepas dari suatu hal yang harus dipahami terlebih dalam penggunaannya diberbagai media baik itu pembelajaran maupun media lainnya. Oleh karena itu, disarankan bagi pembelajar bahasa Jepang agar bias memahami *gairaigo* baik dari segi bentuknya, maknanya dan juga penggunaannya agar lebih mudah memahami suatu bacaan ataupun percakapan dalam bahasa Jepang kedepannya.

b. Bagi peneliti bahasa Jepang

Dalam skripsi ini, peneliti melakukan penelitian dari sebagian kecil kata serapan yang ada dalam bahasa Jepang. Data yang digunakan pun masih bias diolah dengan berbagai macam kajian seperti kajian morfologi, semantik, morfofonemik, dan ruang lingkup lainnya yang terkait dengan *gairaigo* bahasa Jepang. Maka dari itu diharapkan bagi peneliti selanjutnya dapat melanjutkan penelitian mengenai *gairaigo* dalam novel *Cake Uji no Spécialité* dan dapat menyempurnakan penelitian ini baik dari segi data dan juga aspek lainnya.